

CONCIERTO

Mente, Materia y Música

Tobías F. Borkel - Violín
Mikhail Studyonov - Piano
Lucas F. Borkel - Contrabajo y Duduk

Invitados

Sergo Lazarev - Violin
Telmo Fernández - Guitarra

20 de Junio a las 19.00h
Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de
Madrid
Calle Hernán Cortés, 13



DONATIVO VOLUNTARIO 10€

CONCIERTO DE ESTÍO 2017

OBRA	INTERPRETES
<p><i>A cool wind is blowing</i> Djivan Gasparyan</p>	<p>Tobías F. Borkel Lucas F. Borkel</p>
<p><i>Concierto para dos violines en Re menor BWV 1043, 1er movimiento, Vivace</i> Johann Sebastian Bach</p>	<p>Tobias F. Borkel Mikhail Studyanov Sergei Lazarev</p>
<p><i>Romanza en Fa Mayor Op.50</i> Ludwig Van Beethoven</p>	<p>Tobías F. Borkel Mikhail Studyanov</p>
<p><i>Canzonetta</i> Piotr I. Tchaikovski</p>	<p>TOBIÁS F. BORKEL MIKHAIL STUDYONOV</p>
<p><i>Romanza en Re Menor Op.6</i> Ludwig Van Beethoven</p>	<p>Tobías F. Borkel Mikhail Studyanov</p>
<p><i>Concierto en Re Menor, Andante sostenuto</i> Aram Khachaturian</p>	<p>Tobías F. Borkel Telmo Fernández</p>
<p><i>Café, 1930</i> Astor Piazzolla</p>	<p>Sergei Lazarev Mikhail Studyanov</p>
<p><i>Stardust</i> Hoagy Carmichael</p>	<p>Tobias F. Borkel Lucas F. Borkel Mikhail Studyanov</p>
<p><i>Tema de Yumeji</i> Shigeru Umebayashi</p>	<p>Tobias F. Borkel Lucas F. Borkel Mikhail Studyanov</p>

C G/B Am Em/GF Fm G¹¹ G⁷

NOTAS AL PROGRAMA

A cool wind is blowing. Djivan Gasparyan

Tema tradicional armenio ampliamente popularizado por el gran intérprete y compositor Djivan Gasparyan, sin duda uno de los más importantes músicos armenios, una leyenda viva. Es el intérprete más virtuoso del duduk, un antiguo instrumento de viento construido de madera de albaricoque capaz de sostener notas por periodos largos de tiempo. Ninguno otro instrumento como el duduk transmite las emociones del pueblo armenio. Este tema fue incluido en la banda sonora de la película *La última tentación de Cristo* de Martin Scorsese.

Concierto para dos violines en Re menor BWV 1043, 1er movimiento Vivace. Johann Sebastian Bach

Es quizá una de las obras más conocidas de Bach y es considerada como uno de los mejores ejemplos de la música del periodo barroco tardío. Debió ser escrito originalmente entre 1717 y 1723 cuando era Maestro de Capilla en la corte de Anhalt-Köthen (Alemania), aunque los materiales para su interpretación los confeccionó en Leipzig entre 1730 y 1731. Más adelante en 1739 en Leipzig hizo un arreglo para dos cémbalos y transportó la tonalidad a Do menor (BWV 1062). En su versión original el concierto es interpretado por dos violines, instrumentos de cuerda y bajo continuo. El concierto se caracteriza por una interacción continua y expresiva de los dos violines a lo largo de toda la obra. El primer movimiento (Vivace) tiene estructura similar a la Fuga.

Romanza en Fa Mayor Op. 50. Ludwig Van Beethoven

Beethoven escribió esta Romanza nº 2 en Fa mayor Op.50 para violín y orquesta en 1798, cuatro años antes de la otra Romanza en Sol mayor Op. 40, pero se publicó en 1805, dos años más tarde que la Romanza en Sol, por esto a la Romanza en Sol mayor le corresponde el número 1, y la que vamos a escuchar hoy se conoce como Romanza nº 2 en Fa mayor. Al ser una pieza llena de lirismo y belleza, que nos sugiere una paz interior que Beethoven estaba muy lejos de sentir en su vida personal, es más interpretada con mayor frecuencia que la número 1.

Canzonetta. Piotr. I. Tchaikovski

Se trata realmente del segundo movimiento del Concierto en Re mayor para violín y orquesta de P.I. Tchaikovski. Este compositor, pianista de formación, escribió su primera obra para violín solo en 1875, La Serenata melancólica, que preconiza el ambiente del concierto que fue concebido durante su estancia en Suiza en 1878. *Canzonetta* comienza con gestos ligeramente severos y se asemeja más a una coral que a una canción ligera, por su escritura de movimiento pausado. En su versión orquestal se inicia con un pasaje en acordes ejecutado por las maderas acompañadas de las trompas. Luego, el solista entona una melodía de carácter tradicional ruso con un acompañamiento sencillo. Debido a su corta duración y su ambiente relativamente tranquilo, la *Canzonetta* sirve como puente entre el primer y el tercer movimiento del concierto.

Romanza Re Menor Op. 6. Sergey Rachmaninoff

Sergey Rachmaninoff compuso en 1893 dos *Piezas de salón Op. 6 para violín y piano* cuando ya estaba consagrado como compositor y pianista. Estas dos piezas, la *Romanza* y la *Danza Húngara*, tienen ambas parecida estructura a sus piezas para cello Op. 2. Es probable que fueran dedicadas al violinista y compositor Julius Conus, pero no se sabe con certeza cuando fueron interpretadas por vez primera. La *Romanza* escrita en Re Menor comienza directamente con el tema principal del violín con un fluido y dramático acompañamiento del piano. El compositor, aunque probablemente con el apoyo de Conus, demuestra una gran maestría al escribir estos temas para violín y piano. De modo que resulta una pena que no haya dedicado más tiempo a la composición para este instrumento como solista.

Concierto en Re Menor, Andante sostenuto. Aram Khachaturian

El segundo movimiento de este concierto Menor de A. Khachaturian, Andante Sostenuto, sugiere una atmósfera nocturna, en color oriental: El tema principal asignado al violín combina su línea melódica con la canción del *ashughner*, nombre de los trovadores armenios, e instala un clima a veces triste y melancólico, amenizado por la ornamentación vigorosa y expresiva del enfático compromiso del discurso musical. Este movimiento, núcleo desde el cual todo el concierto crece, fue compuesto en 1938 a petición del director de cine Beknazarian como banda sonora de su producción Zanguezour. El filme glorifica el combate de los habitantes del pueblote Syunik y la heroica figura de Kareigin Njdeh que encabezó la resistencia a las fuerzas mencheviques. El episodio simboliza la lucha para la formación de la Armenia Soviética y su camino hacia la victoria a medida que el ejército menchevique conquistaba la provincia de Zanguezour. Khachaturian transformó el idealismo ferviente de los armenios en términos musicales, enraizando su creación con los tonos épicos de la liberación del hombre a través de la nueva ideología.

Café, 1930. Astor Piazzolla

Café 1930 forma parte de una de las cuatro composiciones de Piazzolla con denominación general *Historia del Tango*, todas ellas escritas originalmente para flauta y guitarra en 1986, aunque son a menudo interpretadas por violín en lugar de flauta y también por arpa o marimba sustituyendo a la guitarra, entre otras combinaciones. Con *Historias del Tango*, Piazzolla pretende mostrar la historia y evolución del tango en cuatro movimientos: *Bordello 1900*, *Café 1930*, *Nightclub 1960*, *Concierto de Hoy*. Con *Café, 1930* comienza otra edad del tango en la que la gente dejaba de bailar como hacían en 1900 para simplemente escuchar la música. Este tango experimentó una transformación total: movimientos más lentos con armonías nuevas y a menudo melancólicas y románticas.

Stardust. Hoagy Carmichael

Es una canción estadounidense compuesta en 1927 por Hoagy Carmichael, con letras agregadas en 1929 por Mitchell Parish. Carmichael grabó la canción, cuyo título original era "Star Dust", en el estudio Genett en Richmond, Indiana. Esta canción se convirtió en un clásico, y es considerada una de las canciones más grabadas del siglo XX, con más de 1.500 grabaciones. En 2004, la grabación original de Carmichael de 1927 fue una de las 50 composiciones elegidas por la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos para ser conservada en el Banco Nacional de la Grabación de los Estados Unidos. Hay múltiples versiones cantadas (Frank Sinatra, Ella Fitzgerald, Bob Dylan, Rod Stewart, etc.) La versión interpretada en este concierto es del famoso violinista de jazz Stéphane Grapelli.



Tema de Yumeji. Shigeru Umebayashi

Tema principal de la película *In the Mood for Love* (*Deseando amar* en su versión española) del director coreano Wong Kar-Wai. Esta bella canción acompaña algunos de los momentos más intensos del film. Umebayashi tuvo un gran éxito en su país en los años ochenta como fundador del grupo de rock new wave Ex, que se disolvió en 1985. Es entonces cuando Umebayashi decide aplicar su talento al cine, componiendo la música para más de cuarenta películas chinas y japonesas. Curiosamente, *Yumeji's theme*, canción por la que fue ampliamente conocida la obra de Umebayashi, fue originalmente compuesta para otra película, *Yumeji*, dirigida por Seijun Suzuki en 1991, pero donde no se le quiso dar demasiada importancia a la música. Rescatada en el 2000 para *Deseando amar*, la canción cobra un papel decisivo en el desarrollo de la hermosa historia de la película.



INTERPRETES

Tobías Fernández Borkel

Comienza los estudios de violín a la edad de 7 años bajo la dirección del maestro georgiano, de origen armenio, **Sergio Lazarev**. Ha participado como solista de violín en el programa de TVE *Pizzicato* en dos ocasiones. ha realizado grabaciones y sesiones en directo para Radio Nacional de España y Onda Madrid, habiendo tocado en conciertos en la catedral de la Almudena, interpretando obras clásicas así como obras contemporáneas de composición propia. Ha participado como solista en el *Festival Internacional de Música Clásica "Marqués de Santillana"* en Buitrago de Lozoya, así como conciertos en la iglesia de Castilforte, Espacio Ronda, Casa de Vacas del Parque del Retiro, Teatro Beatriz Galindo, Centro Cultural Nicolás Salmerón, Casa de Valencia, Teatro Prosperidad, etc.. Ha participado igualmente como violinista en la grabación del álbum de la cantautora Papu Moreno. Junto con su hermano Lucas, ha compuesto varias obras modernas para violín y guitarra.

Ha interpretado concierto de música de su composición en el *Auditorio Nikolaissaal de Potsdam (Alemania)*, y ha participado en varios conciertos de jazz y música progresiva en improvisación en diversos centros de Berlín (Alemania), así como en diferentes jazz sessions. Ha participado como artista invitado, formando grupo con el **celista Serguei Mesropian** y el **guitarrista Telmo Fernández** en el espectáculo audiovisual *El Universo de Einstein*, e igualmente como artista invitado, formando grupo con el **violinista Sergio Lazarev** y el **pianista Mikhail Studyonov** en el espectáculo audiovisual *Bach to the Universe*.

Ha realizado e interpretado como solista los conciertos audiovisuales de diseño propio **Simbiosis** (2015) y **Fantasías** (2016) en el Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Madrid, habiendo sido premiado en el concurso **Judget Musiziert** de Madrid en el presente año 2016.



Sergo Lazarev

Nacido en Tbilisi, Georgia el 19 de abril de 1968. Inició sus estudios musicales en el Colegio especial de Música de Tbilisi, a la edad de 7 años. Desde el año 1983 a 1987 continuó los estudios en la Academia de Música de M. Balanchivadze. En 1985 fue laureado con el Primer Premio en el Concurso Juvenil Municipal de Tbilisi. Se desempeñó como solista en diversos conciertos ofrecidos por la Orquesta Sinfónica de Georgia.

En 1988 obtuvo una plaza en la clase del prestigioso maestro Leo Shiukashvili, en el Conservatorio Superior de Tbilisi, recibiendo su diploma de concertista en 1993. Su experiencia profesional se inicia en 1990 como integrante de la Orquesta Nacional de Georgia y la Orquesta de Cámara de la sociedad de música de Georgia. En 1991 se integró en el Cuarteto de Cuerdas de la sociedad de música de Georgia, conjuntos con los que realizó recitales, concursos internacionales y grabaciones discográficas para sellos como "Sony Classical". En 1993 con dicho cuarteto obtuvo el Tercer Premio en el Concurso Internacional de Música de Cámara en Cremona (Italia). En 1994 fue elegido por concurso para integrarse en la Orquesta "Guido Canteli" de Milán (Italia), cuyo titular es el maestro Alberto Veronesi. Simultáneamente fue miembro de la Orquesta Sinfónica de Corno (Italia), donde permaneció hasta 1997. Ese mismo año ganó por oposición el cargo de Concertino Principal de la Orquesta Provincial de Bahía Blanca (Argentina). Como solista de dicha orquesta ha interpretado el Triple Concerto, para piano, violín y violonchelo de L. V. Beethoven, en junio de 1999. En octubre del mismo año brindó el Concerto para violín y Orquesta de A. Kachaturian. En los años 2000-2001 interpretó el Concerto nº 5 en la mayor y la Sinfónica Concertante para Violín y Viola de W. A. Mozart.

En el año 2002 comienza su carrera en España: fue integrante de la Orquesta Sinfónica de Galicia. Desde 2003 es concertino invitado de la Orquesta Lírica de Madrid. Entre 2003 y 2006 fue profesor en la Academia Silvela Musical, grado medio y elemental. En el 2004-2006 ha colaborado con la Orquesta Sinfónica de Madrid. Algunas de sus principales grabaciones discográficas son: Compartiendo tangos con Ensemble "Ad Hoc", "La música del siglo XX" con la Orquesta Cuido Cantelli, "Travesía" con la actriz Argentina Cipe lincovski "Ad Hoc" y Ensemble "Ad Hoc"

Desde 2006 es profesor de violín en el Centro Autorizado "Enseñanza Musical Katarina Gurska", Madrid. Su actividad concertista le ha llevado por Europa, Asia y América desarrollando los géneros de ópera, música sinfónica y música de cámara.

Mikhail Studyonov

Comienza sus estudios en el Conservatorio Estatal P. Mayboroda de Zaporozhye obteniendo el Premio de Honor y titulándose como Profesor de Piano y Profesor de Acompañamiento en el Conservatorio Superior P. Tchaikovsky de Kiev. En 1997 continúa sus estudios de Música de Cámara en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid bajo la dirección del profesor Fernando García Escobar. En 1999 se gradúa con el Premio de Honor en el Conservatorio P. Tchaikovski de Kiev, con los títulos de "Concertista de Piano", "Profesor Superior de Piano", "Profesor Superior de Acompañamiento" y "Profesor de Música de Cámara". En 2001 obtiene el diploma de "Profesor Superior de Música de Cámara" en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Ha ganado diversos concursos de Piano y Música de Cámara en el Conservatorio Estatal de su ciudad natal. Colabora con la Compañía Lírica de Nieves Fernández de Sevilla, Miramón Mendi, Opera Cómica, Trotea Asociación Cultural, Compañía Lírica María Dolores Font y Opera Nova, habiendo dado conciertos con artistas destacados como Ara Malikian, Vasko Basilev, Yaroslava Shevchenko, Tatiana Melnichenko, Enrique Encinas, Rafel Lledó, Santos Ariño, etc, en salas importantes como Auditorio Nacional de Madrid, Teatro Ateneo de Madrid y Auditorio del Palacio de Congresos de Salamanca.

Lucas. F. Borkel

Posee el Grado de Filosofía por la Universidad Autónoma de Madrid, siendo el fundador de la empresa de contenidos audiovisuales y musicales Borkel Art. Pro. Entre los años 1997 y 2010 realiza estudios de piano superior en la Escuela Katarina Gurska de Madrid. Toca y enseña profesionalmente el bajo eléctrico y la guitarra, siendo compositor y arreglista musical, así como narrador de diversas bandas sonoras de documentales. Ha ganado los concursos de piano Judgent Muzizert y Hazen.

Es profesor y traductor de alemán, inglés y español, habiendo realizado ponencias de filosofía en el Curso de Astrofísica Universo Incógnito en el Centro Sefarad de Madrid.

Es coautor de la película en formato fulldome **Spherium** para el planetario de Madrid y productor de la reciente película fulldome **Origins**. La banda sonora, en la que participa Tobías F. Borkel, ha contado con la colaboración de Ara Malikian, Luis Delgado, Ruzan Badalian y otros músicos del panorama internacional.

Telmo Fernández

Doctor en C.C. Físicas (especialidad Astrofísica) en 1988 por la Universidad Complutense de Madrid. Premio Extraordinario de Doctorado en 1989. Ha trabajado en el Departamento de Astrofísica de la Facultad de C.C. Físicas de la UCM (1984-1986), y en el Harvard-Smithsonian Center for Astrophysics (Cambridge, EEUU) en colaboración con astrónomos de la Estación de Satélites de la Agencia Espacial Europea en Villafraanca del Castillo (Madrid) y diferentes instituciones europeas.

Ha realizado estudios superiores de guitarra clásica en el Real Conservatorio de Madrid con el catedrático Demetrio Ballesteros. Ha realizado conciertos con el chelista **Serguei Mesropian** en diferentes lugares de la geografía española y en gira por Argentina. Es director artístico del ciclo de conciertos "**Música bajo las estrellas**" que se celebra anualmente en el Planetario de Madrid. Ha formado parte en el espectáculo de música y astronomía **Bach to Universe** en colaboración con la Agencia Espacial Europea con el violinista **Ara Malikian** y el chelista **Serguei Mesropian**, con quienes ha compartido la dirección artística del **Festival de Música Clásica Marqués de Santillana**.



Patrocinan el Concierto:



Colegio Oficial de
Ingenieros Industriales
de Madrid

Hernán Cortés 13,
28004 Madrid
Teléfono: 91 531 55 83
coiim@coiim.org



Carrera de San Jerónimo, nº 5-3º dcha.
28014 Madrid.
Telf,: (+34) 91 521 40 41
e-mail: aiim@aiim.es
www.aiim.es